

ment aware of the anti-Indian feeling which is growing in England?

**Shri M. C. Chagla:** I would not say anti-Indian feeling; I would certainly say that perhaps the racial feeling is increasing in England. The Labour Government are conscious of it. As you know, they have passed one Act and they are trying to see how this could be curbed. The feeling expresses itself in the housing problem, in the teaching problem; it is not directed against India as such, it is directed against coloureds, whether Indians, Pakistanis, Africans or Asians.

**Mr. Speaker:** Question No 1023. Shri Madhu Limaye, Dr. Lohia, Shri Banejee, Shri Fernandes, Shri Joshi—Absent

**Shri Nath Pai:** On a point of order Under rule 48(3) I request that this question be taken up

**Mr. Speaker:** The rule is, afterwards, not now. Let us see. Next question.

**Shri Nath Pai:** The rule does not say 'afterwards'.

**Mr. Speaker:** I say this afterwards

**Shri Nath Pai:** Kindly bear with me You must guide me I know this has been a convention in the House. Otherwise, let us amend the rule (Interruptions). Hon Members are getting impatient without hearing me. Under rule 48(3) it is said:

"If on a question being called it is not asked or the member in whose name it stands is absent, the Speaker may, at the request of any member, direct that the answer to it be given.

It never says 'at the end of the question hour'. I am taking my position on a well-given rule. You should protect me. I am not just asking something which does not exist. The rule is extremely clear. I want your ruling.

**Mr. Speaker:** I have called the next question.

**Shri Nath Pai:** Before you called, I began.

**Mr. Speaker:** If time permits, I shall see.

**Shri Nath Pai:** I will raise it again.

रूसी नक्शों में भारत-चीन सीमा

+

\* 1024. श्री क० ना० तिवारी :

श्री विभूति मिश्र :

श्री सिद्धेश्वर प्रसाद :

श्री रामकृष्ण गुप्त :

क्या वैदेशिक-कार्य मंत्री यह बताने की कृपा करेंगे कि

(क) क्या पटना से निकलने वाले समाचार पत्र "आर्यावर्त" के 24 अप्रैल, 1967 के अंक में "रूस भारत की सीमाओं पर चीन के दावे को नहीं मानता" शीर्षक से प्रकाशित समाचार तथा इसके समर्थन में रूसी पत्र में प्रकाशित किये गये साम्यवादी चीन के नक्शे की ओर सरकार का ध्यान दिलाया गया है,

(ख) यदि हाँ, तो इस नक्शे की मुख्य बातें क्या हैं, और

(ग) इनके सम्बन्ध में सरकार की क्या प्रतिज्ञा है ?

**The Minister of External Affairs (Shri M. C. Chagla):** (a) Yes, Sir.

(b) The Sino-Indian border has been omitted in the map by printing a legend over the boundary.

(c) Government have noted that the map, unlike some previous Soviet maps, does not print the Chinese version of the Sino-Indian border, but has avoided showing it.

श्री क० ना० तिवारी : क्या गवर्नमेंट ने इस प्रश्न को यू० एस० एस० थ्रू० गवर्नमेंट से टेक अप किया है कि जब वह

भारतीय सीमाओं पर चाइना के दावों को रैकगनाइज नहीं करती है, तो उसने इस प्रकार के मैप को क्या छापा है ?

**Shri M. C. Chaglia:** There is a definite advance in the position that the USSR took up in the past. In the past, their maps showed our border according to the Chinese version. Now they have taken a step further. They do not show the border. They just draw a legend and say that this is India and that is China. So, this is the second step. I hope the third step will be taken very soon. We must be thankful to the USSR for having changed its position by not recognising the Chinese claim to our borders.

**श्री क० ना० तिवारी:** इस बात की मफाई कर देने के लिये क्या गवर्नमेंट ने रशियन गवर्नमेंट से यह रिक्वेस्ट किया है कि एक नया नक्शा बट छाप दे ?

**Shri M. C. Chaglia:** The USSR is quite familiar with the dispute between ourselves and China. The USSR has its own problems with China. As I said, we must have a little patience, and wait for the next step to be taken by the USSR.

**श्री क० ना० तिवारी:** गवर्नमेंट ने कोई रिक्वेस्ट किया या नहीं यह मैं जानना चाहता हूँ 'नैकट पब्लिकेशन' के लिये बट गवर्नमेंट क्या करना चाहती है ? उस के लिए रिक्वेस्ट क्यों नहीं करती है ?

**Shri M. C. Chaglia:** I have explained the position.

**Shri Ranga:** What you have said this morning, let it be communicated to that Government.

**Shri M. C. Chaglia:** Certainly.

**Shri Ram Kishan Gupta:** What is the status of Sikkim and Bhutan as shown in this map.

**Shri M. C. Chaglia:** I believe the position is the same, but I should like to have notice of this. I am not definite.

**Shri E. K. Nayanar:** May I know whether the hon. Minister is aware of a press report that Pakistan has published an American map about Kashmir in which the whole of Kashmir has been shown as part of Pakistan area? May I know whether the Minister is aware of that report or not?

**Shri M. C. Chaglia:** It does not strictly arise out of this question, but I am aware of what the hon. Member is mentioning about the publication of that map.

**श्री अब्दुल गनी बार:** क्या बजीर साहब फरमायेंगे कि उन्होंने कहा कि हम यू० एस० एस० आर० के शुक्रगुजार हैं तो वह इस बात के लिये शुक्रगुजार हैं कि जो उन्होंने हिन्दुस्तान को डेमेज करने के लिये गलत नक्शा दिया था उसका उनको एहसास हुआ या इस बात के लिए शुक्रगुजार हैं कि अब हमारी बात को समझने के बाद वह सही नक्शा देंगे ? दूसरे यह कि अगर पाकिस्तान ने ऐसा कोई गलत नक्शा दिया है अमेरिका की मदद से या और किसी की मदद से तो क्या सरकार उसको रद्द करते हुए सही नक्शा दुनिया के सामने पेश करेगी ?

[कहा डॉक्टर صاحب फोमलेंगे کہ انہوں نے کہا کہ ہم یو۔ ایس۔ ایس۔ آر کے شکر گزار ہیں تو وہ اس بات کے لئے شکر گزار ہیں کہ جو انہوں نے ہندوستان کو تہمتیں کرنے کے لئے غلط نقشہ دیا تھا اس کا ان کو احساس ہوا یا اس بات کے لئے شکر گزار ہیں کہ اب ہماری بات کو سمجھنے کے بعد وہ صحیح نقشہ دیں گے۔ دوسرے یہ کہ اگر پاکستانی نے ایسا کوئی غلط

نکشہ دیا ہے (میری کی مدد سے یا  
اور کسی کی مدد سے تو کہا سزا اس  
کو دے کرتے ہوئے صحتی نکشہ دنیا  
کے سامنے پیش کر رہی - ]

**Shri M C Chagla:** If any wrong map about our country is published, we immediately take up the matter with the country concerned, and if there is any map published by the United States in collaboration with Pakistan which includes Kashmir as part of Pakistan, we will certainly make the necessary representations to the United States Government

श्री मन्मथ गनी बार मेरे सवाल का  
जवाब नहीं आया कि यू० एस० एस० द्वारा  
का जो श्रुति या अदा किया वह कहे के लिए  
किया? उन्होंने जा ज्यादाती हिन्दुस्तान के साथ  
की थी उस का वापस लेने के लिए या इस  
बात के लिए किया कि अब वह हिन्दुस्तान का  
हक दिखाने के लिये मही मैप शायद  
करने ?

[شہری عبدالغنی دار میرے سوال کا  
جواب نہیں آیا کہ یو - ایس -  
ایس - آر - کا جو شریعت ادا کیا وہ  
کامی کے لئے کیا - انہوں نے جو زیادتی  
ہندوستان کے ساتھ کی تھی اس کو  
واپس لینے کے لئے یا اس بات کے  
لئے کہا کہ اب وہ ہندوستان کا حق  
دیکھانے کے لئے صحتی مہم شاہ  
کر رہے - ]

**Shri M C Chagla:** I have already answered that question, that we should be thankful that USSR has changed its

earlier position. The earlier position was that their map showed the same boundaries as claimed by China. Now they have changed their attitude and are not showing the boundaries as before. I made my position perfectly clear.

**Shri Shashi Ranjan:** Many a time this distorted position of our boundary has been shown by many countries, and these maps are in circulation, and Government's attention has also been drawn to this fact. In the last Parliament also this matter was raised. May I know from the Minister whether he will see to it that such maps which do not show clearly our correct position are not circulated? Every time any country, whether it is friendly or not friendly, bring out such a sort of distorted version of our boundary line, we must protest, and we must tell them that they must circulate maps with a correct version of our boundaries.

**Shri M. C. Chagla:** Yes, Sir, we do take it up but very often these maps are printed by private publishers. The most we can do is to stop these maps from being circulated in our country which we always do, we do not allow the circulation of any map which does not correctly represent the boundaries of our country.

श्री कामेश्वर सिंह अध्यक्ष महोदय,  
क्या मंत्री जी यह बतायें कि उन्होंने अभी  
कहा है कि "many times the maps are  
published by private agencies"

परन्तु इस में तो कोई प्राइवेट एजेंसी नहीं  
है नक्शा छापने वाली, फिर विरोध पत्र देने  
के बाद भी उन्होंने सीमा का जी डिमार्केशन  
किया है मैप पर उसको सही नहीं किया तो  
क्या उसके लिए उन्होंने दोबारा विरोध पत्र  
दिया है ?

**Shri M. C. Chagla:** Why should we protest? As I said, we are grateful to the USSR, the USSR map does not show the boundaries according to China. On the contrary it has altered its position. What does the hon. Member want us to protest against?

**Shri P. Venkatasubbalah:** May I know whether the Government proposes to make it a convention with our friendly countries that whenever the territorial boundaries are to be shown in a particular map to be published in that country, that Government should get in touch with our embassy or some other person authorised in this behalf so that friendly relations may not get spoiled by publishing wrong maps?

**Shri M. C. Chagla:** It is a suggestion for action, we shall bear it in mind

**Shri Bal Raj Madhok:** Cartographic aggression against this country has been taking place for along time, that has preceded the actual aggression. Many countries have been publishing such wrong maps and in India also they have been put in circulation by some public and private agencies. May I therefore know firstly, whether the Government will supply to all friendly countries an authenticated copy of the map giving the boundaries definitely? In many cases even our officers do not know about the boundaries. Secondly, steps should be taken so that no private or public agency is allowed to publish any map in the country which is not in keeping with the exact map of our country

**Shri M. C. Chagla:** To answer the second question first, I entirely agree that no agency, private or public, should be permitted to publish any map in our own country which does not correctly delineate the boundaries in our country. I am not aware of any public or private agency which has circulated any such map and if my hon. friend will give me any instance, I shall take action. As regards the first part all our diplomatic missions are

familiar with the country's boundary and whenever a map is published in any foreign country which wrongly describes the boundaries of our country, the matter is taken up with the proper authorities and attention is drawn to the fact that the map published is not the correct map of India.

**Shri C. K. Bhattacharyya:** Is it a fact that the USSR maps while delineating the boundary of China put Tibet out of that country?

**Shri M. C. Chagla:** I am not sure about it

**Shri Hem Barus:** Since the latest maps published by the USSR do not show the cartographic claims of China either on Mongolia or on India and also put Tibet out of the boundary of China—the latest USSR maps do that, as Mr Bhattacharyya said, I have also seen reports in the papers to that effect—may I know whether the Government are in a position to tell us that this change has come about because the USSR is convinced of our stand on the Sino-Indian border or because of their hostility towards China?

**Shri M. C. Chagla:** I would rather like to believe that the first is true rather than the second—that they have been satisfied with the legitimacy of our claims on our boundaries

**Shri Nath Pai:** Our position

**Shri M. C. Chagla:** Yes, our position.

श्री विभूति विश्व भारत देश की जो सरहद हिन्दुस्तान के चारों तरफ की है उस अपनी सरहद के सम्बन्ध में भारत सरकार ने क्या कोई अपना नक्शा तैयार किया है और उस नक्शे को तैयार करके जितने इनके मित्र देश हैं चाहे हमारे दुश्मन देश भी हैं बहा अपने नक्शे को भेजा है और यदि नहीं भेजा है तो क्यों नहीं भेजा है? दूसरी बात यह है कि भले ही कुछ समय से तिब्बत पर चीन का अधिकार हो गया है लेकिन कैलाश और मानसरोवर पर बहुत जमाने से हमारा एक तरह

का धार्मिक व सांस्कृतिक असर बराबर रहा है तो क्या सरकार इस तरीके का कोई भी कार्य करने को अभी तक साब रही है उसे इस तरीके की सुबुद्धि आई है या नहीं ?

**Shri M. C. Chagla:** My hon friend was not here when I answered the question that all our diplomatic missions know what the boundaries of our country are and they are supplied with the correct maps

श्री विभूति मिश्र अध्यक्ष महोदय, बाहर के नहीं बल्कि हमारे देश के जो विद्यार्थी स्कूल व कॉलेजों में जहाँ पढ़ते हैं अब हर जगह क्या इनके पास अपने इस देश के बारे में मप आता है ताकि वह कहें कि यह हमारा मैप है और हमारे देश के बच्चे हा चाहें उन्हें देश में भेज या विदेश में भेज उन मैप पर स्टैंड करें ?

**Mr. Speaker.** That is what Prof Madhok asked

**Shri M. C. Chagla:** I would like my hon friend to see the atlas brought out by the Survey of India—the School Atlas I knew about it when I was the Minister of Education It is an excellent atlas which is used by all the school-boys, and it correctly describes the boundaries (Interruption) I do not know the details of it But is an excellent publication which is of great use to our students studying in the various schools

**Shri Hem Barua:** Sir, on a point of order He said school-boys, school-girls also use the atlas

**Shri M. C. Chagla:** Yes, I stand corrected School-boys and school-girls

**Mr. Speaker:** I do not think that there is anything to be corrected, for the Minister to stand corrected at all. **Shri Ganesh Ghosh.**

श्री विभूति मिश्र इसमें मानसरोवर और कैलाश कहा है ? अध्यक्ष महोदय,

श्री ए प्वाइट श्री आर्दर । मंत्री जी का जवाब सही नहीं है । मैं ने पूछा कि मानसरोवर और कैलाश आप के मैप में है या नहीं, आप कहते हैं कि पता नहीं मो देश की संस्कृति का आप का पता नहीं है या ऐसा कहते हैं

**Mr. Speaker:** Order, order I have called Shri Ganesh Ghosh

**Shri Ganesh Ghosh:** Is it the policy of the Government—that the maps published by other powers supporting our claim makes our claim and might stronger than by doing something which could initiate direct talks for the realisation of our claims?

**Shri M C Chagla:** I agree with what my hon friend Shri Madhok said earlier, that there is such a 'thing as cartographic aggression, and we should resist it to the best of our capacity Maps do not carry the matter any further If a part of India belongs to us, the mere fact that some country chooses to show in their map that it does not belong to us does not change our position But even so, we have to be vigilant and alert and point out to the country concerned that that is not the correct map of India

डा० राम मनोहर लोहिया क्या किसी रूसी नक्शे में मिकियाग का स्थान सदिग्ध दिखाया गया है ?

**Shri M. C Chagla:** I am not in a position to answer that I can let my hon friend know, after making the necessary enquiries

श्री तुलसी दास जायस यह जो नक्शे बनाये जाते हैं उनके बनाने के बारे में क्या हिन्दुस्तान की सरकार को पूछा जाता है जैसे अमरीका ने जो एक छोटा एटलस तैयार किया है और बाजार में मिलता है उसने काश्मीर को भारत का भाग न

दिखा कर दूसरे देश का भाग दिखाया गया है तो येरा कहना है कि ऐसे नक्शे जो बनाते हैं वह इस हमारी सरकार को पूछ कर बनाते हैं या नहीं? पूछने का कोई तरीका है या नहीं?

**Shri M. C. Chagla:** As far as maps published in our country are concerned, the Survey of India is always consulted and the Survey of India has to certify that the map is correct. Then it is allowed to be published. As regards foreign countries, of course, they do not consult us, if they choose to consult our Mission, they are given the necessary information.

श्री श्री० प्र० त्यागी क्या रूस में प्रकाशित नक्शे में भारतवर्ष का जैसे दिखाया गया है उससे यह प्रगट नहीं होता कि रूस भी हमारी बाउंडरीज को विवादास्पद मानता है। यह यदि हाँ, तो क्या सरकार ने उस मैप के प्रवेश पर कोई प्रतिबन्ध लगाया है?

**Shri M. C. Chagla:** I do not agree with that inference. On the contrary this shows that Russia is coming nearer our position, as I have already explained. It does not show the boundaries as claimed by China. On the contrary it has changed its position and merely printed a legend without delineating the boundary.

श्री श्री० प्र० त्यागी अध्यक्ष महोदय, मेरे प्रश्न का उत्तर नहीं आया। मैंने पूछा था कि क्या सरकार ने उस नक्शे पर प्रतिबन्ध लगाया है?

**Pay Scales of Civilians in Defence**

\*1025 **Shri S. M. Banerjee:**  
**Shri Madhu Limaye:**

Will the Minister of Defence be pleased to state.

(a) whether it is a fact that a Classification Tribunal, as recommended by the Second Pay Commis-

sion, has been appointed by Government to investigate into the pay scales of the civilians in the Defence Establishments,

(b) if not, the reasons for this delay; and

(c) the steps taken by Government in this regard?

**The Minister of Defence (Shri Swaran Singh):** (a) No, Sir

(b) and (c) Government do not consider that there is any need for appointment of a Classification Tribunal. Since the Second Pay Commission submitted its report in 1959, proposals for revision of pay scales of certain categories of civilian posts in Defence establishments, in order to rectify anomalies, or in recognition of the qualifications and duties involved, have been received and decisions taken departmentally.

**Shri S. M. Banerjee:** One of the unanimous recommendations of the Pay Commission was that since they were unable to hear the defence employees' problems properly, a classification tribunal or expert committee should be appointed. This recommendation was accepted by this House and also by Government. When definite assurances were given in the past by two Defence Ministers and one Minister of State, Mr Thomas, what is the reason for this deviation?

**Shri Swaran Singh:** There is no deviation. The Pay Commission made a general recommendation that where classification has not been done classification may be undertaken. In the case of these employees, all the classifications had had been done in a scientific manner and there was no need, therefore, to appoint any separate commission.

**Shri S. M. Banerjee:** The hon. Minister has not understood the question. The Pay Commission recommended that since they had no opportunity to go into the wage